



evropský
sociální
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

| | |
|--|--|
| Název vzdělávacího materiálu: | Vladimír Vysockij /přeložila Jana Moravcová |
| Číslo vzdělávacího materiálu: | VY_32_INOVACE_CJL2.1.04 |
| Autor vzdělávacího materiálu: | PhDr. Olga Šimandlová |
| Období, ve kterém byl vzdělávací materiál vytvořen: | leden - únor 2013 |
| Vzdělávací oblast: | Jazyk a jazyková komunikace |
| Vzdělávací předmět: | Český jazyk a literatura |
| Tematická oblast: | Světová literatura 20. a 21. století |
| Ročník, pro který je vzdělávací materiál určen: | 4. ročník gymnázia (vyšší stupeň) |
| Anotace: | Vzdělávací materiál slouží k interpretaci Písně o kamarádovi Vladimíra Vysockého v překladu Jany Moravcové a prohlubuje kompetence pro čtení s porozuměním. Inovuje výuku využitím pracovního listu v papírové podobě nebo na folii k projekci na meotaru. |
| Citace použitých zdrojů: | MORAVCOVÁ, Jana. <i>Vladimír Vysockij</i> . 2. vyd. Praha: Lidové nakladatelství, 1988. ISBN neuvedeno. s. 77. Vlastní zdroje. |
| Vzdělávací materiál vytvořen v rámci projektu Sportovní gymnázium - škola 21. století | |

1. Výchozí text pro interpretaci

Vladimír Vysockij /přeložila Jana Moravcová

Píseň o kamarádovi

Když stane se, že kamarád
zaváhal nebo zklamal snad,
a ty bys prostě věděl rád,
zda ještě můžeš na něj dát –
vezmi ho do hor, uvidíš!
Nechyťtej mu tam žádnou lest,
jenom si zkuste skály zlézt,
ať víš, s kým máš tu čest.

Možná že v horách ztratí vtip,
ohrne nos a zdrhne zpět,
sotva ho spálí první led,
začne ti vyvádět –
pak je to jasné, nech ho být!
Jen ať se vrátí – vždyť to víš:
s takovými se nejde výš,
o těch se mlčí spíš.

Když ale zuby zatíná,
vzteká se, přitom šlape dál,
nezřítíš se s ním z žádných skal –
on by tě nenechal.
Až k vrcholům se bude drát,
až tam tě bude podpírat.
Pak vedle něj stůj
a vždy mu důvěřuj!

2. Úkoly k interpretaci textu

1. Doložte s využitím textu, že báseň je příkladem sdělení životních zkušeností básníka.
2. Vladimír Vysockij žil v letech 1938 – 1980. Víte, jak se období budování socialismu v Sovětském svazu odráží v jeho básnických textech?
3. Proč, podle vás, byl autor ve své době tak populární?
4. O jakých tématech ve svých písních často s vlastním kytarovým doprovodem vypovídá?
5. Určete a doložte, jakým veršem je báseň psaná.